



# Partnerberichte – häufigste Fehler (1)

KP INTERREG VA BB-PL 2014-2020

Potsdam, den 28.11.2019

Empfohlene Vorgehensweise zur Erstellung des Partnerberichtes:

Es bietet sich an, die Berichtsunterlagen mit dem Ausfüllen der Rechnungsliste zu beginnen.  
Dann können Sie den 3. Finanziellen Teil des Partnerberichtes korrekt ausfüllen.

1. Informationsteil
2. Inhaltlicher Teil
3. Finanzieller Teil

## Häufigsten Fehler formaler / technischer Art:

---

### 1. Informationsteil – die häufigsten Fehler:

- Es wird keine Projektberichtsart gewählt.
- Der Berichtszeitraum ist falsch
- Die Antragsnummer und die Kundenportalnummer werden vertauscht, nicht ausgefüllt oder nicht korrekt angegeben (zu viele oder zu wenig Zahlen)

## Häufigsten Fehler formaler / technischer Art:

---

### 2. Inhaltlicher Teil – die häufigsten Fehler:

#### Punkt 8 Beschreibung:

- häufig werden Maßnahmen beschrieben die schon im vorhergehenden Berichtszeitraum statt gefunden haben
- Beschreibung des inhaltlichen Teils ist ohne Bezug zum Projektkonzept.

Punkt 9. kleine Projektänderungen werden nicht eingetragen.

#### Punkt 11. Indikatorenangaben:

- es werden falsche Bezeichnungen der Indikatoren angegeben,
- die Programoutputs werden mit den Projektoutputs vertauscht,
- die Angaben sind unvollständig – es fehlen z.B. die Angaben zur Einheit –
- oder auch falsch gemacht: z.B. Zielwert ist beim Partnerbericht nur auf den Partner zu beziehen, der den Bericht abgibt

#### Punkt 13. Beitrag zu EU-Querschnittszielen

- Angaben fehlen
- Angaben werden nur oberflächlich gemacht oder aus dem Konzept kopiert

## Häufigsten Fehler formaler / technischer Art:

### 3. Finanzieller Teil – die häufigsten Fehler:

Angaben unter Punkt 16.1 werden gemacht, ohne dass diese notwendig wären

Angaben unter Punkt 16.2:

- Statt der bewilligten Zuwendung werden hier die Gesamtausgaben angegeben – bei dem Punkt handelt es sich jedoch ausschließlich um EFRE-Mittel.
- Bei der bisherigen Auszahlung sind nur die tatsächlich ausgezahlten Beträge anzugeben.
- „Hiermit beantragt“: es handelt sich um den EFRE- Betrag, der sich in der Rechnungsliste berechnet (Tabellenblatt Kostenarten-Abgleich)

Kostenartenabgleich / Zestawienie kwot w kategoriach wydatków

Original / Eingereicht / Przedłożony oryginał						
Kostenart / Kategoria wydatków	Zuwendungsfähiger Betrag / Kwota kwalifikowana	Verw. Kst. Pauschale / Zryczałt. wyd. biur.-admin.	Personalkostenpauschale / Zryczałtowane koszty osob.	Summe Zuwendungsfähig / Suma wydatków kwalifik.	EFRE-Mittel / Środki EFRR	
Personalkosten / Koszty osobowe	25.781,30 €	3.867,11 €	- €	29.648,41 €	25.201,24 €	
Reise- und Unterbringungskosten / Koszty podróży i zakwaterowania	15,60 €	- €	- €	15,60 €	13,26 €	
Kosten Expertise und Dienstleistungen / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	16.869,24 €	- €	- €	16.869,24 €	14.338,85 €	
Ausrüstungskosten / Wydatki na wyposażenie	- €	- €	- €	- €	- €	
Infrastrukturkosten / Infrastruktura	- €	- €	- €	- €	- €	
Kleinprojektfonds / Sonstiges / Fundusz Małych Projektów / Inne	- €	- €	- €	- €	- €	
0	- €	- €	- €	- €	- €	
<b>Summe / Suma</b>	<b>42.666,14 €</b>	<b>3.867,11 €</b>	<b>- €</b>	<b>46.533,25 €</b>	<b>39.553,35 €</b>	

## Häufigsten Fehler formaler / technischer Art:

### Punkt 18:

- Die im Rahmen des Partnerberichts abgerechnete Ausgaben werden in die erste Zeile eingetragen

### Punkt 19

- Die beantragte Erstattung der EFRE-Mittel wird nur einmal angegeben, eine Aufteilung auf deutsche und polnische Partner erfolgt nicht

<p>18. Die zu zertifizierenden Ausgaben betragen: <sup>11)</sup> / Wartość środków przedstawionych do certyfikacji wynosi: [ ] EUR <sup>11)</sup> ¶  <del>Die zertifizierten Gesamtausgaben betragen: <sup>12)</sup> / Wartość środków scertyfikowanych przez kontrolerów wynosi: [ ] EUR <sup>12)</sup> ¶</del></p>	C
<p>19. Hiermit beantrage ich bei einem Fördersatz von: / Niniejszym wnioskuję przy poziomie dofinansowania w wysokości: ¶          bis zu / do [ ] % ¶          die Erstattung der EFRE-Mittel in Höhe von: / o refundację ze środków EFRR w wysokości: [ ] EUR, ¶          wovon auf deutsche Partner: [ ] EUR und auf polnische Partner [ ] EUR entfallen. <sup>13)</sup> / ¶  <del>z czego na niemieckich partnerów przypada: [ ] EUR, a na polskich: [ ] EUR. <sup>13)</sup> ¶</del></p>	C

<sup>11)</sup> bitte nur beim Partnerbericht und abschließenden Partnerbericht / proszę wypełnić tylko w przypadku raportu partnera projektu i raportu końcowego partnera projektu ¶

<sup>12)</sup> bitte nur beim Projektbericht des Leadpartners und abschließenden Projektbericht des Leadpartners ausfüllen / proszę wypełnić tylko w przypadku raportu partnera ¶  
 wiodącego z realizacji projektu i raportu końcowego partnera wiodącego z realizacji projektu ¶

<sup>13)</sup> bitte diese Zeile nur beim Projektbericht des Leadpartners und abschließenden Projektbericht des Leadpartners ausfüllen / proszę wypełnić ten wiersz tylko w ¶

## Häufigsten Fehler formaler / technischer Art:

Diese Angaben finden Sie auch unter dem Tabellenblatt Kostenarten-Abgleich:

Kostenartenabgleich / Zestawienie kwot w kategoriach wydatków						
Original / Eingereicht / Przedłożony oryginał						
Kostenart / Kategoria wydatków	Zuwendungsfähiger Betrag / Kwota kwalifikowana	Verw. Kst. Pauschale / Zryczałt. wyd. biur.-admin.	Personalkostenpauschale / Zryczałtowane koszty osob.		Summe Zuwendungsfähig / Suma wydatków kwalifik.	EFRE-Mittel / Środki EFRR
Personalkosten / Koszty osobowe	25.781,30 €	3.867,11 €	- €		29.648,41 €	25.201,24 €
Reise- und Unterbringungskosten / Koszty podróży i zakwaterowania	15,60 €	- €	- €		15,60 €	13,26 €
Kosten Expertise und Dienstleistungen / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	16.869,24 €	- €	- €		16.869,24 €	14.338,85 €
Ausrüstungskosten / Wydatki na wyposażenie	- €	- €	- €		- €	- €
Infrastrukturkosten / Infrastruktura	- €	- €	- €		- €	- €
Kleinprojektfonds / Sonstiges / Fundusz Małych Projektów / Inne	- €	- €	- €		- €	- €
	0	- €	- €		- €	- €
Summe / Suma	42.666,14 €	3.867,11 €	- €		46.533,25 €	39.553,35 €

# Anlage 1. Zusammenfassung der getätigten Ausgaben

Für die vorangegangenen Berichtes summieren Sie die Angaben zu den Kostenkategorien aus der/ den geprüften Rechnungsliste (-n), Tabellenblatt K-Art. Abgleich „Geprüfte Belege“

Ausgaben/ Wydatki	Ausgaben im laufenden Bericht* / Wydatki w bieżącym raporcie*	In vorangegangenen Berichten zertifizierte Ausgaben / Wydatki scertyfikowane w poprzednich raportach	Ausgaben kumuliert (vorangegangene und laufender Bericht) / Wydatki narastająco (poprzednie i bieżący raport)	Kostenplan / Budget projektu	Umsetzung in % / Realizacja budżetu w %
	1	2	3 (=1+2)	4	5 (=34*100)
1. Personalkosten / Koszty osobowe			-		#DIV/0!
2. Büro- und Verwaltungskostenpauschale / Zryczałowane wydatki biurowo-administracyjne			-		#DIV/0!
3. Reise- und Unterbringungskosten / Koszty podróży i zakwaterowania			-		#DIV/0!
4. Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych			-		#DIV/0!
5. Ausrüstungskosten / Wydatki na wyposażenie			-		#DIV/0!
6. Infrastruktur / Infrastruktura			-		#DIV/0!
7. Kleinprojektfonds / Sonstige / Fundusz Małych Projektów / Inne			-		#DIV/0!
8. Zuwendungsfähige Gesamtausgaben / Wydatki kwalifikowane łącznie	-	-	-	-	#DIV/0!
9. Nichtzuwendungsfähige Ausgaben laut Zuwendungsvertrag / Wydatki niekwalifikowane zgodnie z umową o dofinansowanie			-		#DIV/0!
10. Gesamtausgaben / Wydatki całkowite	-	-	-	-	#DIV/0!
11. EFRE-Fördersatz gemäß Zuwendungsvertrag in % / Poziom dofinansowania z EFRR w % zgodnie z umową o dofin.					
12. EFRE-Betrag der zuwendungsfähigen Ausgaben / Kwota dofinansowania ze środków EFRR			-		#DIV/0!
13. davon EFRE-Mittel als Ausgaben außerhalb des Fördergebietes / w tym środki EFRR jako wydatki poza obszarem wsparcia			-		#DIV/0!
<b>II. Finanzierung / Finansowanie</b>					



# Anlage 1. Zusammenfassung der getätigten Ausgaben

Die Angaben finden Sie auch unter dem Tabellenblatt Kostenarten-Abgleich:

Kostenartenabgleich / Zestawienie kwot w kategoriach wydatków					
Original / Eingereicht / Przedłożony oryginał					
Kostenart / Kategoria wydatków	Zuwendungsfähiger Betrag / Kwota kwalifikowana	Verw. Kst. Pauschale / Zryczałt. wyd. biur.-admin.	Personalkostenpauschale / Zryczałtowane koszty osob.	Summe Zuwendungsfähig / Suma wydatków kwalifik.	EFRE-Mittel / Środki EFRR
Personalkosten / Koszty osobowe	25.781,30 €	3.867,11 €	- €	29.648,41 €	25.201,24 €
Reise- und Unterbringungskosten / Koszty podróży i zakwaterowania	15,60 €	- €	- €	15,60 €	13,26 €
Kosten Expertise und Dienstleistungen / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	16.869,24 €	- €	- €	16.869,24 €	14.338,85 €
Ausrüstungskosten / Wydatki na wyposażenie	- €	- €	- €	- €	- €
Infrastrukturkosten / Infrastruktura	- €	- €	- €	- €	- €
Kleinprojektfonds / Sonstiges / Fundusz Małych Projektów / Inne	- €	- €	- €	- €	- €
	0	- €	- €	- €	- €
Summe / Suma	42.666,14 €	3.867,11 €	- €	46.533,25 €	39.553,35 €

# Anlage 1. Zusammenfassung der getätigten Ausgaben

<b>Geprüfte Belege / Po weryfikacji dokumentów</b>					
<b>Kostenart / Kategoria wydatków</b>	<b>Anerkannter zuwendungs- fähiger Betrag / Uznana kwota wydatków kwalifik.</b>	<b>Geprüfte Verw. Kst. Pauschale / Uznane zryczałtowane wydatki biur.-admin.</b>	<b>Geprüfte Personalkostenpauschale / Uznane zryczałt. koszty osobowe</b>	<b>Summe Zuwendungsfähig / Suma wydatków kwalifik.</b>	<b>EFRE-Mittel / Środki EFRR</b>
Personalkosten / Koszty osobowe	25.781,30 €	3.867,11 €	- €	29.648,41 €	25.201,24 €
Reise- und Unterbringungskosten / Koszty podróży i zakwaterowania	15,60 €	- €	- €	15,60 €	13,26 €
Kosten Expertise und Dienstleistungen / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	16.793,86 €	- €	- €	16.793,86 €	14.274,78 €
Ausrüstungskosten / Wydatki na wyposażenie	- €	- €	- €	- €	- €
Infrastrukturkosten / Infrastruktura	- €	- €	- €	- €	- €
Kleinprojektfonds / Sonstiges / Fundusz Małych Projektów / Inne	- €	- €	- €	- €	- €
0	- €	- €	- €	- €	- €
<b>Summe / Suma</b>	<b>42.590,76 €</b>	<b>3.867,11 €</b>	<b>- €</b>	<b>46.457,87 €</b>	<b>39.489,28 €</b>

## Neue Darstellung Inhaltlicher Teil:

Punkt 8a.:

Inhalte des Berichtszeitraumes:

Was wurde unternommen und welche Maßnahmen haben sich z.B. verschoben, in der Durchführung geändert, Erläuterungen zu Ausgaben falls erforderlich.

Punkt 8b.:

Unter Bezugnahme des unter Punkt 11. anzugebenden Indikatoren ist eine Umsetzung und der Beitrag zur Erfüllung des Indikators zu beschreiben. Z.B. Erstellung einer App – was wurde hierzu bisher gemacht? Treffen zu Abstimmung, Beauftragung eines IT Dienstleisters etc.

2. Inhaltlicher Teil / Część rzeczowa ▣	
8a.	<p>Beschreibung der innerhalb des Berichtszeitraumes durchgeführten Maßnahmen im Projekt (insbesondere unternommene Aktivitäten, Initiativen, Treffen, Änderungen im Zeit- und Kostenplan mit Begründung, Informationen über unterzeichnete Nachträge, laufende Prüfungen zu Projektaktivitäten / -ausgaben) ¶</p> <p>Opis działań projektowych zrealizowanych w okresie sprawozdawczym (w szczególności podjęte działania, inicjatywy, spotkania, zmiany w harmonogramie i planie kosztów wraz z uzasadnieniem, informacje o zawartych aneksach, o prowadzonych kontrolach dotyczących działań / wydatków projektowych)▣</p>
¶	
¶	
¶	
▣	
8b.	<p>Darstellung der im Berichtszeitraum erreichten Indikatoren (zur Bestätigung der Angaben unter Ziff. 11 "Indikatoren"). Sie soll insbesondere die laufende Nummer des Indikators, seine Bezeichnung sowie Hinweise, welche von den oben genannten Maßnahmen zu dem im laufenden Bericht angegebenen Indikatorwert beitragen. Darüber hinaus - je nach Art des Indikators - soll sie Folgendes enthalten:¶</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- bei "weichen" Maßnahmen (z.B. Treffen, Schulungen, Workshops) Angaben zum Ort, Datum, zur Anzahl der Teilnehmer¶</li> <li>- für Veröffentlichungen: Art und Titel¶</li> <li>- für Vereinbarungen: Datum und Vereinbarungsparteien¶</li> <li>- bei Infrastrukturmaßnahmen: Wert, Unterlage, auf deren Grundlage er ermittelt wurde¶</li> <li>- bei statistischen Daten: Zahlangabe, Erhebungsmethode, Quelldokument / Unterlage zur Bestätigung der Zahlangaben¶</li> </ul> <p>Opis wskaźników osiągniętych w okresie sprawozdawczym (opis powinien potwierdzać dane zawarte w punkcie 11 "Wskaźniki"). Informacja winna zawierać w szczególności liczbę porządkową wskaźnika, nazwę, wskazanie, które w/w działania składają się na wartość raportowaną w bieżącym raporcie. Ponadto w zależności od rodzaju wskaźnika:¶</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- w przypadku działań miękkich (np. spotkań, szkoleń, warsztatów) należy wskazać miejsce, datę, liczbę uczestników,¶</li> <li>- dla publikacji: rodzaj i tytuł¶</li> <li>- dla porozumień: datę i strony porozumienia¶</li> <li>- w przypadku działań infrastrukturalnych: wartość, dokument, na podstawie którego została ona określona¶</li> <li>- w przypadku danych statystycznych: ilość, metodę ustalenia, dokument źródłowy / potwierdzający wykazany stan°</li> </ul>
¶	

**Vielen Dank für Ihre  
Aufmerksamkeit!**